



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 94-43**

**under the**

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 94-231)**

*Filed April 15, 1994*

Under subsection 118(1) of the *Fish and Wildlife Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

2004-82

**1** This Regulation may be cited as the *Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas Regulation - Fish and Wildlife Act*.

2004-82

**2** In this Regulation

“land” includes all waters of any type and includes, without limiting the generality of the foregoing, lakes, reservoirs, ponds, marshes, tidal marshes, foreshore flats, rivers, streams, brooks, inlets, coves and bays.

**3** The lands described in Schedule A are designated as wildlife refuges.

**4** The lands described in Schedule B are designated as wildlife management areas.

**5(1)** No person, except a conservation officer or assistant conservation officer, shall have in his or her possession a firearm within the boundaries of a wildlife refuge unless the firearm

(a) is in a case which is properly fastened,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 94-43**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 94-231)**

*Déposé le 15 avril 1994*

En vertu du paragraphe 118(1) de la *Loi sur le poisson et la faune*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

2004-82

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les réserves de la faune et sur les unités d'aménagement de la faune - Loi sur le poisson et la faune*.

2004-82

**2** Dans le présent règlement

« terrain » comprend toutes les eaux de quelque nature y compris, sans limiter la portée générale de ce qui précède, les lacs, bassins, étangs, marais, marais maritimes, estrans, rivières, fleuves, ruisseaux, petits bras de mer, anses et baies.

**3** Les terrains décrits à l'annexe A sont désignés à titre de réserves de la faune.

**4** Les terrains décrits à l'annexe B sont désignés à titre d'unités d'aménagement de la faune.

**5(1)** Nul, à l'exception des agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires, ne peut avoir en sa possession une arme à feu dans les limites d'une réserve de la faune, sauf si l'arme à feu

a) est dans un étui bien fermé,

(b) is completely wrapped in a blanket or canvas which is securely tied around the firearm, or

(c) is in the locked luggage compartment of a vehicle while being transported.

**5(2)** No person, except a conservation officer or assistant conservation officer, shall have in his or her possession within the boundaries of a wildlife refuge any device designed for the purpose of trapping or snaring any wildlife unless the device is being transported in or on a vehicle.

2001-63; 2004-82

**6(1)** No person shall at any time or in any season hunt, trap or snare any wildlife within the boundaries of a wildlife management area described in section 1, 8, 10, 11 or 12 of Schedule B.

**6(2)** No person shall at any time or in any season hunt any wildlife within the boundaries of a wildlife management area described in section 4, 6 or 15 of Schedule B.

**6(3)** No person, except a conservation officer or assistant conservation officer or any person who is authorized in writing by the Minister or the Director of Fish and Wildlife Law Enforcement, shall have in his or her possession a firearm within the boundaries of a wildlife management area described in section 1, 4, 6, 8, 10, 11, 12 or 15 of Schedule B unless the firearm, while being transported,

(a) is in a case which is properly fastened,

(b) is completely wrapped in a blanket or canvas which is securely tied around the firearm, or

(c) is in the locked luggage compartment of a vehicle.

96-74; 2004-82

**7(1)** No person, except a conservation officer or assistant conservation officer, shall trap or snare any wildlife within the boundaries of a wildlife management area described in section 4 or 15 of Schedule B.

**7(2)** No person, except a conservation officer or assistant conservation officer, shall have in his or her possession at any time or in any season any device designed for

b) est complètement enveloppée dans une couverture ou une toile solidement attachée autour, ou

c) sous clef dans le coffre d'un véhicule où elle est transportée.

**5(2)** Nul, à l'exception des agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires, ne peut avoir en sa possession dans les limites des réserves de la faune tout dispositif destiné à piéger ou prendre au collet des animaux de la faune sauf si le dispositif est transporté dans ou sur un véhicule.

2001-63; 2004-82

**6(1)** Nul ne peut, à quelque moment et en quelque saison que ce soit, chasser, piéger ou prendre au collet des animaux de la faune dans les limites d'une unité d'aménagement de la faune décrite à l'article 1, 8, 10, 11 ou 12 de l'annexe B.

**6(2)** Nul ne peut, à quelque moment et en quelque saison que ce soit, chasser des animaux de la faune dans les limites d'une unité d'aménagement de la faune décrite à l'article 4, 6 ou 15 de l'annexe B.

**6(3)** Nul, à l'exception des agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires ou des personnes autorisées par écrit par le Ministre ou le directeur de l'application de la loi en matière de pêche sportive et de chasse, ne peut avoir en sa possession, une arme à feu dans les limites d'une unité d'aménagement de la faune décrite à l'article 1, 4, 6, 8, 10, 11, 12 ou 15 de l'annexe B, sauf si l'arme à feu est transportée,

a) dans un étui bien fermé,

b) complètement enveloppée dans une couverture ou une toile solidement attachée autour, ou

c) sous clef dans le coffre d'un véhicule.

96-74; 2004-82

**7(1)** Nul, à l'exception des agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires, ne peut piéger ou prendre au collet des animaux de la faune dans les limites d'une unité d'aménagement de la faune décrite à l'article 4 ou 15 de l'annexe B.

**7(2)** Nul, à l'exception des agents de conservation ou des agents de conservation auxiliaires, ne peut avoir en sa possession, à quelque moment et en quelque saison

the purpose of trapping or snaring any wildlife within the boundaries of a wildlife management area described in section 4 or 15 of Schedule B unless the device is being transported in or on a vehicle.

96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82

**8** *New Brunswick Regulation 82-4 under the Fish and Wildlife Act is repealed.*

que ce soit, tout dispositif destiné à piéger ou prendre au collet des animaux de la faune dans les limites d'une unité d'aménagement de la faune décrite à l'article 4 ou 15 de l'annexe B sauf si le dispositif est transporté dans ou sur un véhicule.

96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82

**8** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-4 établi en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse est abrogé.*

**SCHEDULE A**  
**WILDLIFE REFUGES**

**Fredericton Wildlife Refuge**

1 All that portion of The City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick described as follows:

Northeasterly by the high water mark on the north-eastern bank of the Saint John River crossing in its course the mouth of the Nashwaak River; southeasterly by a vertical plane passing through the longitudinal centre line of the Princess Margaret Bridge; south-westerly by the northeastern limit of Waterloo Row, and the prolongation thereof northwesterly, and north-westerly by a vertical plane passing through the longitudinal centre line of the bridge of the Canadian National Railways.

**Kindness Club Wildlife Refuge**

2 All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being at Upper Woodstock in the Parish of Woodstock, County of Carleton and Province of New Brunswick and bounded and described from a survey by W. Artemus Vail, N.B.L.S. in May, 1964, as follows:

Beginning at a corner fence post at the foot of a hill on the westerly limits of Highway Route No. 2 at the southeast corner of property presently (June, 1964) occupied by Ejnar Hansen; thence along the said fence north 62° 00' west 9.17 chains to another corner fence post; thence along an old wire fence on the edge of woods south 42° 05' west 19.38 chains to another corner fence post; thence along another old wire fence south 71° 00' east 4.70 chains to the corner fence post of property presently occupied by John Elvin; thence along an old wire fence north 8° 30' east 3.00 chains to an iron rod; thence along the north side of the said John Elvin lot south 84° 45' east 1.95 chains to an iron rod; thence north 10° 20' east 0.89 chains to an iron rod in a swamp; thence north 88° 10' east 3.78 chains to an iron rod at the corner of the R. Peterson lot; thence north 23° 45' east 0.89 chains to an iron rod on the south line of the R. Rose lot; thence along the R. Rose south line north 70° 05' west 1.53 chains to an iron rod; thence along the rear line of the R. Rose and Frank Harvey lots north 30° 50' east 4.91 chains to an iron rod at the northwest corner of the Frank Harvey lot; thence along the north line of the Frank Harvey lot south 68° 25' east 4.47 chains to an iron rod at the said westerly limits of Highway

**ANNEXE A**  
**RÉSERVES DE LA FAUNE**

**Réserve de la faune de Fredericton**

1 Toute la partie de The City of Fredericton, dans le comté de York et la province du Nouveau-Brunswick, désignée comme suit :

En direction nord-est depuis la ligne des hautes-eaux sur la rive nord-est du fleuve Saint-Jean, traversant sur son parcours l'embouchure de la rivière Nashwaak; en direction sud-est, un plan vertical traversant l'axe longitudinal du pont Princess Margaret; en direction sud-ouest, la limite nord-est de Waterloo Row et son prolongement en direction nord-ouest, et vers le nord-ouest, un plan vertical traversant l'axe longitudinal du pont du chemin de fer du Canadien National.

**Réserve de la faune du Club Kindness**

2 Toute la parcelle de terrain située à Upper Woodstock, dans la paroisse de Woodstock, comté de Carleton et la province du Nouveau-Brunswick, délimitée et désignée comme suit d'après l'arpentage effectué par W. Artemus Vail, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick, en mai 1964 :

Partant d'un piquet de clôture de coin au pied d'une colline sur la limite ouest de la route 2 au coin sud-est de la propriété actuellement (juin 1964) occupée par Ejnar Hansen; de là, le long de ladite clôture, nord 62° 00' ouest, sur 9,17 chaînes jusqu'à un autre piquet de clôture de coin; de là, le long d'une vieille clôture de fil de fer, à la lisière des bois, sud 42° 05' ouest, sur 19,38 chaînes jusqu'à un autre piquet de clôture de coin; de là, le long d'une autre vieille clôture de fil de fer, sud 71° 00' est, sur 4,70 chaînes jusqu'au piquet de clôture de coin de la propriété actuellement occupée par John Elvin; de là, le long d'une vieille clôture de fil de fer, nord 8° 30' est, sur 3,00 chaînes jusqu'à une tige de fer; de là, le long du côté nord dudit lot de John Elvin, sud 84° 45' est, sur 1,95 chaîne jusqu'à une tige de fer; de là, nord 10° 20' est, sur 0,89 chaîne jusqu'à une tige de fer dans un marécage; de là, nord 88° 10' est, sur 3,78 chaînes jusqu'à une tige de fer au coin du lot de R. Peterson; de là, nord 23° 45' est, sur 0,89 chaîne jusqu'à une tige de fer sur la limite sud du lot de R. Rose; de là, le long de la limite sud du lot de R. Rose, nord 70° 05' ouest, sur 1,53 chaînes jusqu'à une tige de fer; de là, le long de la limite arrière des lots de R. Rose et Frank Harvey, nord 30° 50' est, sur 4,91 chaînes jusqu'à une

Route No. 2; thence along the said highway limits north  $50^{\circ} 10'$  east 6.17 chains to the place of beginning, the plan of survey being filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 62-20.

### O'dell Wildlife Refuge

**3** All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in The City of Fredericton, in the County of York and Province of New Brunswick, being a portion of the Rookwood Farm and shown on the plan of survey by Deputy F.A. Barkhouse in 1939 and more particularly described as follows:

Beginning at the point where the southern side line of the Hanwell Road intersects the southwesterly side line of the Canadian National Railway right-of-way; thence by the magnet of the year 1939 south forty (40) degrees west along the side line of the said Hanwell Road three hundred and thirty-three (333) feet to a stake; thence south fifty-nine (59) degrees west along the said side line of the said Hanwell Road two hundred and four (204) feet to another stake; thence south eighty (80) degrees west along the said side line of the said Hanwell Road one hundred and ninety-three (193) feet to another stake; thence south eighty-six (86) degrees and thirty (30) minutes west along the said side line of the said Hanwell Road four hundred and forty-two (442) feet to an iron stake at the northerly corner of lands owned by John Foley; thence south three (3) degrees thirty (30) minutes east by the magnet of the year 1940 along the said lands owned by the said John Foley for a distance of three hundred and seventy (370) feet to an iron pin placed at the easterly corner of the said Foley lot; thence south eighty-six (86) degrees and thirty (30) minutes west by the magnet of the year 1940 along the lands owned by the said John Foley for a distance of one thousand and thirty-five (1035) feet to an iron pin which pin is situate on the northwestern line of the O'dell lands; thence south fifty-two (52) degrees thirty (30) minutes west by the magnet of the year 1939 a distance of three thousand three hundred and thirty-seven (3337) feet to the southwesterly corner of the said O'dell lands; thence south fifty-seven (57) degrees east a distance of three thousand eight hundred and eighteen (3818) feet to the Brick Kiln Road; thence in an easterly direction along the northerly side

tige de fer au coin nord-ouest du lot de Frank Harvey; de là, le long de la limite nord du lot de Frank Harvey, sud  $68^{\circ} 25'$  est, sur 4,47 chaînes jusqu'à une tige de fer sur lesdites limites ouest de la route 2; de là, le long desdites limites de ladite route, nord  $50^{\circ} 10'$  est, sur 6,17 chaînes jusqu'au point de départ; le plan d'arpentage étant déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous le numéro 62-20.

### Réserve de la faune O'dell

**3** Toute la parcelle de terrain située dans The City of Fredericton, dans le comté de York et la province du Nouveau-Brunswick, faisant partie de la ferme Rookwood et indiquée sur le plan d'arpentage dressé par l'arpenteur-adjoint F.A. Barkhouse en 1939, plus précisément désignée comme suit :

Partant d'un point où la limite latérale sud du chemin Hanwell croise la limite latérale sud-ouest de l'emprise du chemin de fer du Canadien National; de là, d'après les relèvements magnétiques de 1939, sud quarante (40) degrés ouest, longeant la limite latérale dudit chemin Hanwell sur trois cent trente-trois (333) pieds jusqu'à un poteau; de là, sud cinquante-neuf (59) degrés ouest le long de ladite limite latérale du chemin Hanwell sur deux cent quatre (204) pieds jusqu'à un autre poteau; de là, sud quatre-vingts (80) degrés ouest le long de ladite limite latérale du chemin Hanwell sur cent quatre-vingt-treize (193) pieds jusqu'à un autre poteau; de là, sud quatre-vingt-six (86) degrés trente (30) minutes ouest le long de ladite limite latérale du chemin Hanwell sur quatre cent quarante-deux (442) pieds jusqu'à un poteau de fer au coin nord des terrains appartenant à John Foley; de là, sud trois (3) degrés trente (30) minutes est d'après les relèvements magnétiques de 1940, le long desdits terrains appartenant à John Foley, sur une distance de trois cent soixante-dix (370) pieds jusqu'à une tige de fer placée au coin est dudit lot de Foley; de là, sud quatre-vingt-six (86) degrés trente (30) minutes ouest d'après les relèvements magnétiques de 1940, le long des terrains appartenant audit John Foley, sur une distance de mille trente-cinq (1 035) pieds jusqu'à une tige de fer située sur la limite nord-ouest des terrains O'dell; de là, sud cinquante-deux (52) degrés trente (30) minutes ouest d'après les relèvements magnétiques de 1939, sur une distance de trois mille trois cent trente-sept (3 337) pieds jusqu'au coin sud-ouest desdits terrains O'dell; de là, sud cinquante-sept (57) degrés est, sur une distance de trois mille huit cent dix-huit (3 818) pieds jusqu'au chemin Brick Kiln; de là,

of the Brick Kiln Road a distance of eighty-eight (88) feet; thence north thirty-seven (37) degrees and forty-five (45) minutes west along the lands owned by Harley Mills a distance of four hundred and seventy-two (472) feet to the westerly corner of the said Harley Mills lot; thence north fifty-two (52) degrees and fifteen (15) minutes east along the side line of the said Harley Mills lot a distance of one thousand two hundred and twenty-eight (1228) feet to the northerly corner of the said lot; thence south thirty-seven (37) degrees and forty-five (45) minutes east along the northeasterly side line of the said Harley Mills lot for a distance of four hundred and eighty (480) feet or to the northwesterly side line of the Brick Kiln Road; thence in a northeasterly direction along the said side line of the said Brick Kiln Road one hundred and twenty-five (125) feet or to the southerly corner of lands formerly owned by William Hollands; thence north thirty-seven (37) degrees and forty-five (45) minutes west along the land formerly owned by the said William Hollands for a distance of four hundred and eighty-one (481) feet or to the westerly corner of the said Hollands lot; thence north fifty-two (52) degrees and fifteen (15) minutes east along the northwesterly side line of the said Hollands lot and lands owned by other persons a distance of two thousand and seventy-five (2075) feet or to the northerly angle of lands owned by John McLenahan; thence south thirty-seven (37) degrees and forty-five (45) minutes east along the northeasterly side line of lands owned by the said John McLenahan a distance of four hundred and ninety-five (495) feet to the northwesterly side line of the said Brick Kiln Road; thence in a northeasterly direction along the said northwesterly side line of the said Brick Kiln Road a distance of ninety-two (92) feet or to lands owned by Charles Stone; thence north thirty-seven (37) degrees forty-five (45) minutes west along the said lands owned by the said Charles Stone a distance of four hundred and ninety-six (496) feet or to the westerly angle of the said Stone lot; thence north fifty-two (52) degrees and fifteen (15) minutes east along the northwesterly side line of the said Stone lot and also of lands owned by Allan McNabb and Harold Rogers a distance of eight hundred and forty-six (846) feet to the northerly side line of the lands owned by the said Harold Rogers; thence south forty-two (42) degrees east a distance of five hundred and two (502) feet to the northwesterly side line of the said Brick Kiln Road; thence in a northeasterly direction along the said side line of the said Brick Kiln Road for a distance of twelve (12) feet; thence north forty-two (42) degrees west for a distance of five hundred and two (502) feet; thence north fifty-two (52)

en direction est le long du côté nord du chemin Brick Kiln, sur une distance de quatre-vingt-huit (88) pieds; de là, nord trente-sept (37) degrés quarante-cinq (45) minutes ouest, le long des terrains appartenant à Harley Mills, sur une distance de quatre cent soixante-douze (472) pieds jusqu'au coin ouest dudit lot de Harley Mills; de là, nord cinquante-deux (52) degrés quinze (15) minutes est le long de la limite latérale dudit lot de Harley Mills, sur une distance de mille deux cent vingt-huit (1 228) pieds jusqu'au coin nord dudit lot; de là, sud trente-sept (37) degrés quarante-cinq (45) minutes est le long de la limite latérale nord-est dudit lot de Harley Mills, sur une distance de quatre cent quatre-vingts (480) pieds ou jusqu'à la limite latérale nord-ouest du chemin Brick Kiln; de là, en direction nord-est le long de ladite limite latérale du chemin Brick Kiln sur cent vingt-cinq (125) pieds ou jusqu'au coin sud des terrains appartenant précédemment à William Hollands; de là, nord trente-sept (37) degrés quarante-cinq (45) minutes ouest, le long du terrain appartenant précédemment audit William Hollands, sur une distance de quatre cent quatre-vingt-un (481) pieds ou jusqu'au coin ouest dudit lot de Hollands; de là, nord cinquante-deux (52) degrés quinze (15) minutes est le long de la limite latérale nord-ouest dudit lot de Hollands et des terrains appartenant à d'autres personnes, sur une distance de deux mille soixante-quinze (2 075) pieds ou jusqu'à l'angle nord des terrains appartenant à John McLenahan; de là, sud trente-sept (37) degrés quarante-cinq (45) minutes est le long de la limite latérale nord-est des terrains appartenant audit John McLenahan, sur une distance de quatre cent quatre-vingt-quinze (495) pieds jusqu'à la limite latérale nord-ouest dudit chemin Brick Kiln; de là, en direction nord-est le long de ladite limite latérale nord-ouest dudit chemin Brick Kiln, sur une distance de quatre-vingt-douze (92) pieds ou jusqu'aux terrains appartenant à Charles Stone; de là, nord trente-sept (37) degrés quarante-cinq (45) minutes ouest, le long desdits terrains appartenant à Charles Stone, sur une distance de quatre cent quatre-vingt-seize (496) pieds ou jusqu'à l'angle ouest dudit lot de Stone; de là, nord cinquante-deux (52) degrés quinze (15) minutes est le long de la limite latérale nord-ouest dudit lot de Stone et, en outre, des terrains appartenant à Allan McNabb et Harold Rogers, sur une distance de huit cent quarante-six (846) pieds jusqu'à la limite nord des terrains appartenant audit Harold Rogers; de là, sud quarante-deux (42) degrés est, sur une distance de cinq cent deux (502) pieds jusqu'à la limite latérale nord-ouest dudit chemin Brick Kiln; de là, en direction nord-est le long de ladite limite latérale dudit chemin Brick Kiln, sur

degrees fifteen (15) minutes east for a distance of five hundred and seventy-eight (578) feet or to the south-westerly side line of the right-of-way of the Canadian National Railway; thence in a northwesterly direction along the southwesterly side line of the said Canadian National Railway a distance of two thousand six hundred and fifty-five (2655) feet to the place of beginning, containing three hundred and fifty (350) acres, more or less, the plan of survey being filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 248-17.

#### **University of New Brunswick Wildlife Refuge**

**4** The University of New Brunswick lands situated in The City of Fredericton, the village of New Maryland and the parishes of Kingsclear and New Maryland, County of York and Province of New Brunswick, including all highways and associated rights-of-way running through the lands, and more particularly described as follows:

The property designated as the West Woodlot containing approximately 589 hectares and the East Woodlot containing approximately 853 hectares as shown on a plan of survey entitled "University of New Brunswick West Woodlot and East Woodlot" prepared by E. H. Smith, N.B.L.S., dated June 8, 1990, and filed on June 25, 1990, in the office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 378-17; and those lands containing 33.822 hectares adjacent to the West Woodlot and shown as Parcel "A" on a plan of subdivision entitled "Her Majesty the Queen (Dept. of Transportation) Subdivision" prepared by Alton C. Fletcher, N.B.L.S., dated April 23, 1998, and filed on August 11, 1998, in the York County Registry Office under Number 201398; and those lands containing 40.474 hectares adjacent to the East Woodlot and shown as Parcel "98-1" on a plan of survey entitled "Plan of Survey Route 101" prepared by Alton C. Fletcher, N.B.L.S., dated April 1, 1998, and filed on April 6, 1998, in the York County Registry Office in Book 2034, page 663, under Number 411837; and those lands containing 5.77 hectares and shown as lots 96-1 and 96-2 on a plan of subdivision filed on January 1, 1997 in the York County Registry Office under Number 201061.

2001-63

une distance de douze (12) pieds; de là, nord quarante-deux (42) degrés ouest, sur une distance de cinq cent deux (502) pieds; de là, nord cinquante-deux (52) degrés quinze (15) minutes est, sur une distance de cinq cent soixante-dix-huit (578) pieds ou jusqu'à la limite latérale sud-ouest de l'emprise du chemin de fer du Canadien National; de là, en direction nord-ouest le long de ladite limite latérale sud-ouest du chemin de fer du Canadien National, sur une distance de deux mille six cent cinquante-cinq (2 655) pieds jusqu'au point de départ, ayant une contenance d'environ trois cent cinquante (350) acres et le plan d'arpentage est déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous le numéro 248-17.

#### **Réserve de la faune de l'Université du Nouveau-Brunswick**

**4** Les terrains de l'Université du Nouveau-Brunswick situés dans The City of Fredericton, le village de New Maryland et les paroisses de Kingsclear et de New Maryland, dans le comté de York et la province du Nouveau-Brunswick, comprenant toutes les routes et leurs emprises traversant les terrains susdésignés, plus précisément désignés comme suit :

La propriété désignée Terrain boisé ouest d'une contenance approximative de 589 hectares et le Terrain boisé est d'une contenance approximative de 853 hectares tel qu'indiqués sur le plan d'arpentage intitulé « University of New Brunswick West Woodlot and East Woodlot » dressé par E. H. Smith, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick en date du 8 juin 1990 et déposé le 25 juin 1990 au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous le numéro 378-17; et les terrains d'une contenance de 33,822 hectares, contigu au Terrain boisé ouest et figurant comme la parcelle « A » sur le plan de lotissement intitulé « Her Majesty the Queen (Dept. of Transportation) Subdivision » dressé par Alton C. Fletcher, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick en date du 23 avril 1998 et déposé le 11 août 1998 au bureau de l'enregistrement du comté de York sous le numéro 201398; et les terrains d'une contenance de 40,474 hectares, contigu au Terrain boisé est et figurant comme la parcelle « 98-1 » sur le plan d'arpentage intitulé « Plan of Survey Route 101 » dressé par Alton C. Fletcher, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick en date du 1<sup>er</sup> avril 1998 et déposé le 6 avril 1998 au bureau de l'enregistrement du comté de York dans le Registre 2034, à la page 663, sous le numéro 411837; et les terrains d'une contenance de

5,77 hectares et figurant comme les lots 96-1 et 96-2 sur un plan de lotissement déposé le 1<sup>er</sup> janvier 1997 au bureau de l'enregistrement du comté de York sous le numéro 201061.

2001-63

### **Utopia Wildlife Refuge**

**5** The area of land situated in the Parishes of Saint George and Pennfield, County of Charlotte and Province of New Brunswick described as follows:

Beginning at the point where the northeastern banks or shores of Lake Utopia are intersected by the north limit of Lot Number Seven, granted to Peter and Daniel McMaster; thence in an easterly direction along the said limit of the said lot or its prolongation to Black Brook; thence in a northerly direction following the various courses of the said Brook to the point where it is intersected by the northwest limit of Lot Letter Z, granted to A. J. Wetmore and others; thence in a northeasterly direction along the said limit of the said lot to its northernmost angle; thence along the north limit of the said lot to the northwest angle of a twenty-eight hundred acre tract granted to Henry Seely; thence in an easterly and southerly direction following the bounds of the said tract to a point on the west banks or shores of Clear Lake; thence in a southerly direction along the said banks or shores of the said lake and the east limit of the said tract and its southerly prolongation to a point on the north limit of a four hundred acre tract, granted to Paul McDonald; thence in a westerly direction along the north limit of the said lot and the said limit of Lot Number Eleven, granted to Cornelius Cassady to the northwest angle of the said lot; thence in a southerly direction along the west limit of the said lot and the said limit of Lots Numbers Ten, Nine, Eight, Seven, Six, Five and Four to the northeast angle of Lot Number One Hundred and Two, granted to Christopher Wren; thence in a westerly direction along the north limit of the said lot to the east limit of a lot granted to Alexander Umphrey; thence in a northerly direction along the said limit of the said lot to its northeast angle; thence in a westerly direction along the north limit of the said grant to Alexander Umphrey to a point on the Saint George and Pennfield parish line; thence in a northerly direction along the said parish line to the northeast angle of a lot granted to Maurice Power; thence in a westerly direction along the north limit of the said lot to the east banks or shores of Lake Utopia; thence in a northerly and northwesterly direction following

### **Réserve de la faune Utopia**

**5** La zone située dans les paroisses de Saint George et Pennfield, dans le comté de Charlotte et la province du Nouveau-Brunswick, désignée comme suit :

Partant d'un point sur le bord ou la rive nord-est du lac Utopia où celle-ci est coupée par la limite nord du lot 7 concédé à Peter et Daniel McMaster; de là, en direction est le long de ladite limite dudit lot ou son prolongement jusqu'au ruisseau Black; de là, en direction nord, suivant les divers parcours dudit ruisseau jusqu'à un point où ce dernier est coupé par la limite nord-ouest du lot marqué Z concédé à A.J. Wetmore et autres; de là, en direction nord-est le long de ladite limite dudit lot jusqu'à l'angle le plus au nord de ce dernier; de là, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest d'une bande de terre de deux mille huit cents acres concédée à Henry Seely; de là, en direction est et sud, suivant les limites de ladite bande de terre jusqu'à un point sur la rive ouest du lac Clear; de là, en direction sud le long de ladite rive dudit lac et de la limite est de ladite bande de terre et son prolongement sud jusqu'à un point sur la limite nord d'une bande de terre de quatre cents acres concédée à Paul McDonald; de là, en direction ouest le long de la limite nord dudit lot et ladite limite du lot 11 concédé à Cornelius Cassady, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud le long de la limite ouest dudit lot et ladite limite des lots 10, 9, 8, 7, 6, 5 et 4 jusqu'à l'angle nord-est du lot 102 concédé à Christopher Wren; de là, en direction ouest le long de la limite nord dudit lot jusqu'à la limite est du lot concédé à Alexander Umphrey; de là, en direction nord le long de ladite limite dudit lot jusqu'à l'angle nord-est de ce dernier; de là, en direction ouest le long de la limite nord de ladite concession à Alexander Umphrey jusqu'à un point sur la limite de paroisse Saint George et Pennfield; de là, en direction nord le long de ladite limite de paroisse jusqu'à l'angle nord-est du lot concédé à Maurice Power; de là, en direction ouest le long de la limite nord dudit lot jusqu'à la rive est du lac Utopia; de là, en direction nord et nord-ouest, longeant ladite rive jusqu'au point de départ, ayant une contenance d'environ douze (12) milles carrés.



the said banks or shores to the place of beginning, containing twelve (12) square miles, more or less.

**Wilson's Point Wildlife Refuge**

**6** That portion of the Parishes of South Esk and Derby, County of Northumberland, between the Northwest and Southwest Branches of the Miramichi River, situated east of the main line of the Canadian National Railway, containing one hundred and thirty-four acres, more or less.

**Réserve de la faune de Wilson's Point**

**6** La partie des paroisses de South Esk et Derby dans le comté de Northumberland, entre les bras nord-ouest et sud-ouest de la rivière Miramichi, située à l'est de la voie principale du chemin de fer du Canadien National, ayant une contenance d'environ cent trente-quatre acres.

**SCHEDULE B****WILDLIFE MANAGEMENT AREAS****Acadian Village Wildlife Management Area**

**1** All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of New Bandon, County of Gloucester and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

(Note: In the following description, all azimuth bearings and co-ordinate values stated are based on the New Brunswick Grid Co-ordinate System (NAD 1927).)

Beginning at New Brunswick Co-ordinate Monument Number 4516; thence by the New Brunswick Grid on a course bearing S 61° 05' 47" W for a distance of 162.84 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,477,409.38 North and 1,348,900.23 East, said post to be hereinafter referred to as the place of beginning; thence S 20° 55' 02" E for a distance of 2,920 feet or to the north shores or banks of the Northwest Caraquet River; thence following same in a westerly direction and crossing the River and following the southern banks or shores of the Northwest Caraquet River along its various courses until it meets the east boundary of Lot #33, granted to P. B. Thibodeau; thence S 20° 05' 32" E along the eastern boundary of Lot #33 for a distance of 1,316.47 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-Ordinate 1,470,477.49 North and 1,351,052.81 East; thence S 70° 11' 42" W along the southern boundary of Lot #33, 32, 31, 30 and 29 for a distance of 3,263.04 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,469,371.91 North and 1,347,982.77 East; thence N 18° 56' 33" W for a distance of 1,103 feet to the southern boundary of Lot #28, granted to C. Légère; thence S 70° 30' 22" W along the southern boundary of Lot #28, 27 East, 27 West, 26, 25, 24 and 23 for a distance of 5,893 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,468,448.66 North and 1,342,069.52 East; thence N 18° 58' 19" W along the eastern boundary of Lot #51 granted to Peter A. Clement for a distance of 1622.17 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,469,982.71 North and 1,341,542.14 East; thence S 70° 37' 53" W along the southern boundary line of Lot #1, 2, 3 and 4 for a distance of 4,185.57 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,468,594.59 North and 1,337,593.45 East; thence N 19° 10' 46" W for a distance of 6,889 feet to a steel survey post set on the southern boundary of Dugan Road at New Brunswick

**ANNEXE B****UNITÉS D'AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE****Unité d'aménagement de la faune du Village Acadien**

**1** Toute la parcelle de terrain et les lieux situés dans la paroisse de New Bandon, dans le comté de Gloucester, et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignés comme suit :

(Remarque : Dans la description suivante, tous les azimuts et les coordonnées cités se basent sur le système de coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick (NAD 1927).)

Partant de la borne de coordonnées numéro 4516 du Nouveau-Brunswick; de là, selon le graticule du Nouveau-Brunswick, en direction S 61° 05' 47" O, sur une distance de 162,84 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,409.38 nord et 1,348,900.23 est, ledit repère étant appelé ci-après le point de départ; de là, S 20° 55' 02" E, sur une distance de 2 920 pieds ou jusqu'au bord ou la rive nord de la partie nord-ouest de la rivière Caraquet; de là, suivant cette dernière en direction ouest, franchissant la rivière et suivant la rive sud de la partie nord-ouest de la rivière Caraquet dans ses divers parcours jusqu'à ce qu'elle rejoigne la limite est du lot 33 concédé à P. B. Thibodeau; de là, S 20° 05' 32" E le long de ladite limite est du lot 33, sur une distance de 1 316,47 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,470,477.49 nord et 1,351,052.81 est; de là, S 70° 11' 42" O le long de la limite sud des lots 33, 32, 31, 30 et 29, sur une distance de 3 263,04 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,469,371.91 nord et 1,347,982.77 est; de là, N 18° 56' 33" O, sur une distance de 1 103 pieds jusqu'à la limite sud du lot 28 concédé à C. Légère; de là, S 70° 30' 22" O le long de la limite sud des lots 28, 27 est, 27 ouest, 26, 25, 24 et 23, sur une distance de 5 893 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,468,448.66 nord et 1,342,069.52 est; de là, N 18° 58' 19" O le long de la limite est du lot 51 concédé à Peter A. Clement, sur une distance de 1 622,17 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,469,982.71 nord et 1,341,542.14 est; de là, S 70° 37' 53" O le long de la ligne sud séparant les lots 1, 2, 3 et 4, sur une distance de 4 185,57 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,468,594.59 nord et 1,337,593.45 est; de là, N 19°

Co-ordinate 1,475,102.80 North and 1,335,329.67 East; thence N 49° 21' 54" E along the southern boundary of Dugas Road for a distance of 2,321.51 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,476,614.66 North and 1,337,091.39 East; thence S 20° 37' 54" E for a distance of 270 feet to a steel survey post; thence N 49° 21' 54" E for a distance of 180 feet to a steel survey post; thence N 20° 37' 54" W for a distance of 270 feet to a steel survey post set on the southern boundary of Dugas Road; thence following same on a course bearing N 49° 21' 54" E for a distance of 100 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,476,797.00 North and 1,337,303.88 East; thence N 56° 58' 20" E for a distance of 748.16 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,477,204.78 North and 1,337,931.15 East; thence S 20° 37' 54" E for a distance of 300 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,476,925.77 North and 1,338,041.41 East; thence N 56° 58' 20" E for a distance of 120 feet; thence N 20° 37' 54" W for a distance of 300 feet to a steel survey post set on the southern boundary of Dugas Road at New Brunswick Co-ordinate 1,477,270.19 North and 1,338,031.76 East; thence N 56° 58' 20" E along the southern boundary of Dugas Road for a distance of 795.95 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,477,704.01 North and 1,338,699.09 East; thence S 20° 37' 54" E along the eastern boundary of Lot #1 granted to Michel Landry for a distance of 992.68 feet to a steel survey post set on the northern boundary of Lot #22 granted to T. Blanchard at New Brunswick Co-ordinate 1,476,775.00 North and 1,339,048.87 East; thence N 68° 49' 24" E along the northern boundary of Lot #22, 21 and 20 for a distance of 2,665.69 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,477,737.97 North and 1,341,534.55 East; thence S 20° 26' 06" E along the eastern boundary of Lot #20 granted to L. Blanchard for a distance of 1,180.16 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,476,632.08 North and 1,341,946.59 East; thence N 70° 05' 28" E for a distance of 6,476.78 feet to the western boundary of Maisonette Road; thence following same on a course bearing S 20° 55' 02" E for a distance of 1,608.98 feet to a steel survey post set at New Brunswick Co-ordinate 1,477,334.64 North and 1,348,610.73 East; thence N 75° 31' 27" E for a distance of 299 feet to the place of beginning.

10' 46" O, sur une distance de 6 889 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé sur la limite sud du chemin Dugas aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,475,102.80 nord et 1,335,329.67 est; de là, N 49° 21' 54" E le long de la limite sud du chemin Dugas, sur une distance de 2 321,51 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,476,614.66 nord et 1,337,091.39 est; de là, S 20° 37' 54" E, sur une distance de 270 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier; de là, N 49° 21' 54" E, sur une distance de 180 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier; de là, N 20° 37' 54" O, sur une distance de 270 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé sur la limite sud du chemin Dugas; de là, suivant cette dernière en direction N 49° 21' 54" E, sur une distance de 100 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,476,797.00 nord et 1,337,303.88 est; de là, N 56° 58' 20" E, sur une distance de 748,16 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,204.78 nord et 1,337,931.15 est; de là, S 20° 37' 54" E, sur une distance de 300 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,476,925.77 nord et 1,338,041.41 est; de là, N 56° 58' 20" E, sur une distance de 120 pieds; de là, N 20° 37' 54" O, sur une distance de 300 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé sur la limite sud du chemin Dugas aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,270.19 nord et 1,338,031.76 est; de là, N 56° 58' 20" E le long de la limite sud du chemin Dugas, sur une distance de 795,95 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,704.01 nord et 1,338,699.09 est; de là, S 20° 37' 54" E le long de la limite est du lot 1 concédé à Michel Landry, sur une distance de 992,68 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé sur la limite nord du lot 22 concédé à T. Blanchard, aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,476,775.00 nord et 1,339,048.87 est; de là, N 68° 49' 24" E le long de la limite nord des lots 22, 21 et 20, sur une distance de 2 665,69 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,737.97 nord et 1,341,534.55 est; de là, S 20° 26' 06" E le long de la limite est du lot 20 concédé à L. Blanchard, sur une distance de 1 180,16 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,476,632.08 nord et 1,341,946.59 est; de là, N 70° 05' 28" E, sur une distance de 6 476,78 pieds jusqu'à la limite ouest du chemin Maisonette; de là, suivant cette dernière limite en direction S 20° 55' 02" E, sur

une distance de 1 608,98 pieds jusqu'à un repère de piquetage en acier placé aux coordonnées du Nouveau-Brunswick 1,477,334.64 nord et 1,348,610.73 est; de là, N 75° 31' 27" E, sur une distance de 299 pieds jusqu'au point de départ.

### **Bantalor Wildlife Management Area**

2 The area of land situated in the Parishes of Saint Marys and Stanley, County of York and Province of New Brunswick, containing approximately fifty-nine square miles and more particularly shown on the return of survey of Deputy Rutledge in 1930, filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 106-11.

### **Becaguimac Wildlife Management Area**

3 The area of land situate in the Counties of York and Carleton and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

Beginning at a point on the northern side of the right-of-way of the Gibson Branch of the Canadian Pacific Railway at Shewan Station, the said point being the intersection of the above-mentioned railroad with the right-of-way of the abandoned narrow gauge railroad to Hartland; thence in a northeasterly direction along the eastern side of the said right-of-way of the said abandoned railroad, a distance of four miles, more or less, to the southern side of the Pole Hill Road so called; thence in an easterly direction along the said southern side of the said Pole Hill Road, a distance of 6.75 miles, more or less, to the western banks or shores of the South Branch Becaguimac River, the said point being opposite to the dividing line between Lot No. 36 granted to Charles Crabb and Lot No. 37 granted to John R. Hoyt in Cloverdale Settlement; thence along the said banks or shores in a southerly direction following the various courses of the South Branch Becaguimac River to the western side of the highway from Cloverdale to Mapleton; thence in a southerly direction along the said western side of the said highway a distance of four miles, more or less, to its intersection with the northwestern side of the lumber road leading to Nackawic Station; thence in a westerly direction along the northwestern side of the said lumber road a distance of four miles, more or less, to the northern side of the right-of-way of the Gibson Branch of the Canadian Pacific Railway at Nackawic Station; thence along the said northern side of the said right-of-way in a northwesterly direction a distance of nine miles, more or less, to the place

### **Unité d'aménagement de la faune de Bantalor**

2 La zone située dans les paroisses de Saint Marys et Stanley dans le comté de York et la province du Nouveau-Brunswick, ayant une contenance d'environ cinquante-neuf milles carrés et indiquée plus précisément dans le procès-verbal d'arpentage dressé par l'arpenteur-adjoint Rutledge en 1930 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous la rubrique plan numéro 106-11.

### **Unité d'aménagement de la faune de Becaguimac**

3 La zone située dans les comtés de York et de Carleton et la province du Nouveau-Brunswick, et plus précisément désignée ci-dessous :

Partant d'un point sur le côté nord de l'emprise de l'embranchement Gibson du chemin de fer du Canadien Pacifique à Shewan Station, ledit point étant l'intersection de la voie ferrée susdite et de l'emprise de la voie ferrée étroite abandonnée qui relie Hartland; de là, en direction nord-est, le long du côté est de ladite emprise de ladite voie ferrée abandonnée, sur une distance de quatre milles, plus ou moins, jusqu'au côté sud du chemin dit Pole Hill; de là, en direction est, le long dudit côté sud du chemin dit Pole Hill, sur une distance de 6,75 milles, plus ou moins, jusqu'à la rive ouest du bras sud de la rivière Becaguimac, ledit point étant en regard de la limite séparant le lot 36 concédé à Charles Crabb et le lot 37 concédé à John R. Hoyt à Cloverdale Settlement; de là, le long de ladite rive, en direction sud, suivant ses divers parcours jusqu'au côté ouest de la route reliant Cloverdale à Mapleton; de là, en direction sud, le long dudit côté ouest de cette dernière route, sur une distance de quatre milles, plus ou moins, jusqu'à son intersection avec le côté nord-ouest du chemin forestier qui mène à Nackawic Station; de là, en direction ouest, le long du côté nord-ouest dudit chemin forestier, sur une distance de quatre milles, plus ou moins, jusqu'au côté nord de l'emprise de l'embranchement Gibson du chemin de fer du Canadien Pacifique à Nackawic Station; de là, le long dudit côté nord de ladite emprise, en direction nord-ouest, sur une distance de neuf milles, plus ou moins, jusqu'au point de départ, ayant une contenance d'environ quarante-trois milles carrés.

of beginning, containing forty-three square miles, more or less.

#### **Burpee Wildlife Management Area**

**4** The area of land situated in the Parish of Saint Marys in the County of York and the Parishes of Mauderville and Sheffield in the County of Sunbury and Province of New Brunswick described as follows:

Beginning at a spruce post standing in the southern limit of Timber Block No. 49, at a point where the same is intersected by the northeastern prolongation of the northwestern limit of the grant to Captain Samuel Ryerse and others, the said point being a distance of forty-seven and fifty-seven hundredths (47.57) chains measured on a course north sixty-seven degrees and ten minutes west (N 67° 10' W) by the magnet of the year 1933, from another post standing at a point where the said limit of Timber Block No. 49 intersects the western bank of Little River; thence by the magnet of the aforesaid year north sixty-seven degrees and ten minutes west (N 67° 10' W) nine hundred sixty-five and sixty hundredths (965.60) chains or to a post standing in the southern limit of the grant to Lieutenant Thomas Wright situated on the southern side of the Penniac Stream; thence along the said limit of the said grant north eighty-two degrees west (N 82° W) seventy-two and eighty-seven hundredths (72.87) chains to a post standing in the eastern limit of Lot 21 granted to Jacob Whitlock; thence along the said limit of the said lot south eight degrees west (S 8° W) forty-two and eighty-eight hundredths (42.88) chains to another post standing at the southwest angle of the said lot; thence along the southern limit of the said lot and the said limit of Lots Nos. 20, 19 and 18, forty-one chains to another post standing in the eastern limit of Lot No. 17, Penniac Settlement granted to Samuel Harris; thence south eight degrees west (S 8° W) three hundred and thirty-nine and ninety-three hundredths chains (339.93 chs) to a post; thence south thirty-six degrees and forty minutes east (S 36° 40' E) three hundred and fifty-one and eighty-two hundredths chains (351.82 chs) to a post marked J.W.W. 1933; thence north eighty-three degrees and twenty minutes east (N 83° 20' E) along the rear line of the Mauderville Lots, forty-seven and fifty-five hundredths chains (47.55 chs) to a post set at the intersection of the said rear line and the northerly boundary of the Canadian Pacific Railway; thence easterly along the northern boundary of the said railway to a point where the said boundary intersects the western boundary of Lot 5 granted by the Crown to Daniel Palmer Jr. and

#### **Unité d'aménagement de la faune Burpee**

**4** La zone située dans la paroisse de Saint Marys dans le comté de York, et dans les paroisses de Mauderville et de Sheffield, dans le comté de Sunbury et la province du Nouveau-Brunswick, désignée comme suit :

Partant d'un piquet en épinette placé sur la limite sud du bloc boisé 49, au point où cette limite est coupée par le prolongement nord-est de la limite nord-ouest de la concession au capitaine Samuel Ryerse et autres, ledit point étant à une distance de quarante-sept chaînes et cinquante-sept centièmes (47,57), mesurées en direction nord soixante-sept degrés dix minutes ouest (N 67° 10' O) d'après les relèvements magnétiques de 1933, d'un autre piquet placé au point où ladite limite du bloc boisé 49 coupe la rive ouest de la rivière Little; de là, d'après les relèvements magnétiques de l'année susdite, nord soixante-sept degrés dix minutes ouest (N 67° 10' O), neuf cent soixante-cinq chaînes et soixante centièmes (965,60) ou jusqu'à un piquet placé sur la limite sud de la concession au lieutenant Thomas Wright située sur le côté sud du ruisseau Penniac; de là, le long de ladite limite de ladite concession, nord quatre-vingt-deux degrés ouest (N 82° O), soixante-douze chaînes et quatre-vingt-sept centièmes (72,87) jusqu'à un piquet placé sur la limite est du lot 21 concédé à Jacob Whitlock; de là, le long de ladite limite dudit lot, sud huit degrés ouest (S 8° O), quarante-deux chaînes et quatre-vingt-huit centièmes (42,88) jusqu'à un autre piquet placé à l'angle sud-ouest dudit lot; de là, le long de la limite sud dudit lot et de ladite limite des lots 20, 19 et 18, quarante et une chaînes jusqu'à un autre piquet placé sur la limite du lot 17 de Penniac Settlement, concédé à Samuel Harris; de là, sud huit degrés ouest (S 8° O), trois cent trente-neuf chaînes et quatre-vingt-treize centièmes (339,93) jusqu'à un piquet; de là, sud trente-six degrés quarante minutes est (S 36° 40' E), trois cent cinquante et une chaînes et quatre-vingt-deux centièmes (351,82) jusqu'à un piquet marqué J.W.W. 1933; de là, nord quatre-vingt-trois degrés vingt minutes est (N 83° 20' E), le long de l'arrière-ligne des lots de Mauderville, quarante-sept chaînes et cinquante-cinq centièmes (47,55) jusqu'à un poteau planté à l'intersection de ladite arrière-ligne et de la limite nord du chemin de fer du Canadien Pacifique; de là, en direction est, le long de la limite nord dudit chemin de fer jusqu'à un point où cette limite coupe la limite ouest du lot 5 concédé par la

Abijah Palmer; thence along the said limit of the said lot north fifty-three degrees and thirty-five minutes east (N 53° 35' E) ninety-one and seventy-eight hundredths (91.78) chains to a post in the aforesaid rear line of the Maugerville grants; thence along the said rear line of the said grants north seventy-eight degrees and fifty minutes east (N 78° 50' E) one hundred and four and twenty-eight hundredths (104.28) chains to a tamarack post; thence south fifty-nine degrees and ten minutes east (S 59° 10' E) one hundred and thirty-nine and fifty hundredths (139.50) chains to a cedar post standing in the most western angle of the aforesaid grant to Captain Samuel Ryerse and others on Little River; thence along the northwestern limit of the said grant north fifty-three degrees and twenty minutes east (N 53° 20' E) one hundred and thirty-six (136) chains to a spruce post; thence north twenty-eight degrees and twenty minutes east (N 28° 20' E) one hundred and sixty-eight (168) chains to another spruce post; thence north forty-eight degrees and twenty minutes east (N 48° 20' E) along the said limit of the said grant and its northeastern prolongation one hundred and thirty-five and ninety hundredths (135.90) chains to the place of beginning; in accordance with Deputies E. R. Rutledge's and J. W. Wilson's surveys of the year 1933, and including the road right-of-way of Route 10 from The City of Fredericton to the Village of Minto as it is situated within the area described above, containing forty-four thousand eight hundred and ninety-seven acres, more or less, and filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 56-16.

### **Canaan River Wildlife Management Area**

**5** Beginning at a point on the southern banks or shores of the Canaan River where they are intersected by the county line between the Counties of Westmorland and Kings; thence in a northwesterly direction along the said county line to its northwesterly extremity, the said extremity being on the county line between the Counties of Kent and Westmorland; thence in an easterly direction along the said county line between the Counties of Kent and Westmorland to the point where it is intersected by the west side line of the right-of-way of the Canadian National Railways; thence in a southeasterly direction along the said west side line of the right-of-way of the Canadian National Railways to the point where it is intersected by the southern banks or shores of the said Canaan River; thence along the said southern banks or

Couronne à Daniel Palmer Jr et Abijah Palmer; de là, le long de ladite limite dudit lot, nord cinquante-trois degrés trente-cinq minutes est (N 53° 35' E), quatre-vingt-onze chaînes et soixante-dix-huit centièmes (91,78) jusqu'à un piquet sur l'arrière-ligne susdite des concessions de Maugerville; de là, le long de ladite arrière-ligne desdites concessions, nord soixante-dix-huit degrés cinquante minutes est (N 78° 50' E), cent quatre chaînes et vingt-huit centièmes (104,28) jusqu'à un poteau de mélèze; de là, sud cinquante-neuf degrés dix minutes est (S 59° 10' E), cent trente-neuf chaînes et cinquante centièmes (139,50) jusqu'à un piquet en cèdre placé à l'angle le plus à l'ouest de la concession susdite au capitaine Samuel Ryerse et autres, à la rivière Little; de là, le long de la limite nord-ouest de ladite concession, nord cinquante-trois degrés vingt minutes est (N 53° 20' E), cent trente-six (136) chaînes jusqu'à un piquet en épinette; de là, nord vingt-huit degrés vingt minutes est (N 28° 20' E), cent soixante-huit (168) chaînes jusqu'à un autre piquet en épinette; de là, nord quarante-huit degrés vingt minutes est (N 48° 20' E), le long de ladite limite de ladite concession et son prolongement nord-est sur cent trente-cinq chaînes et quatre-vingt-dix centièmes (135,90) jusqu'au point de départ; le tout étant conforme aux arpentages effectués en 1933 par les arpenteurs-adjoints E.R. Rutledge et J.W. Wilson, et comprenant l'emprise de la route 10 de The City of Fredericton à Village of Minto quoique située dans la zone désignée ci-dessus, ayant une contenance d'environ quarante-quatre mille huit cent quatre-vingt-dix-sept arpents, et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous la rubrique plan numéro 56-16.

### **Unité d'aménagement de la faune de la rivière Canaan**

**5** Partant d'un point sur la rive sud de la rivière Canaan où celle-ci est coupée par la ligne divisant les comtés de Westmorland et de Kings; de là, en direction nord-ouest le long de ladite ligne jusqu'à son extrémité nord-ouest, ledit point étant situé sur la ligne divisant les comtés de Kent et de Westmorland; de là, en direction est le long de cette dernière ligne jusqu'au point où celle-ci est coupée par la limite latérale ouest de l'emprise du chemin de fer du Canadien National; de là, en direction sud-est le long de ladite limite latérale ouest de l'emprise du chemin de fer du Canadien National jusqu'au point où celle-ci est coupée par la rive sud de la rivière Canaan susmentionnée; de là, le long de ladite rive sud de la rivière Canaan, en aval en direction sud-ouest, suivant ses divers parcours jusqu'au point de dé-

shores downstream in a southwesterly direction following the various courses of the said Canaan River to the place of beginning, containing eighty-seven square miles, more or less.

### Mount Ararat Wildlife Management Area

2006-37

6 All those lots, pieces or parcels of land situate, lying and being in the Parish of Gagetown, in the County of Queens and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

#### PARCEL I

A lot of land located in the Parish of Gagetown, in the County of Queens and Province of New Brunswick conveyed by the estate of Richard R. Reid *et al* to Horace A. Hanson by Deed dated July 24th, 1963 recorded in the Record Office for the County of Queens on July 29th, 1963, as Number 49602 and therein more particularly described as follows:

A certain lot, piece or parcel of intervale land which was by deed registered in the Registry Office for Queens County aforesaid in Book I-3 pages 279 *et seq.* conveyed along with other lands by James McCready and wife to the said Francis T. Mahoney and others and which was subsequently transferred by the other grantees to the said Francis T. Mahoney and in said Deed bounded and described as follows:

All that other certain lot, piece or parcel of land situate in the said Parish of Gagetown and bounded and described as follows:

Beginning at a willow stake placed on the eastern shore of Grimross Creek at the southwesterly angle of Judge Peters land thence eighty-seven degrees east (S87°E) along the southerly side line of said Peters land which is marked by a dyke, twenty-one chains and fifty links to a cedar post placed at the northwesterly angle of the J. Harrison property thence (S6°30'E) south six degrees thirty minutes east along the westerly side line of said Harrison property twenty-six chains (26 chs.) to a stake and stones placed on the northerly side of the River Saint John thence westerly down stream along said shore to the easterly side shore of said Grimross Creek thence northerly along the said easterly shore of said Creek

part, ayant une contenance d'environ quatre-vingt-sept milles carrés.

### Unité d'aménagement de la faune du mont Ararat

2006-37

6 Toutes les parcelles de terrain situées dans la paroisse de Gagetown, comté de Queens et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignées comme suit :

#### PARCELLE I

Un lot de terrain situé dans la paroisse de Gagetown, comté de Queens et province du Nouveau-Brunswick, transféré par la succession de Richard R. Reid et autres à Horace A. Hanson par acte de transfert en date du 24 juillet 1963, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens le 29 juillet 1963 sous le numéro 49602 et plus précisément désigné comme suit :

Un lot, une pièce ou une parcelle de terrain riverain qui a été enregistré par acte de transfert au bureau de l'enregistrement du comté de Queens susmentionné au Registre I-3, pages 279 et suivantes, transféré avec d'autres terrains par James McCready et son épouse audit Francis T. Mahoney et autres et qui a ensuite été transféré par les autres concessionnaires audit Francis T. Mahoney et qui est limité et décrit dans ledit acte de transfert comme suit :

La totalité du lot, de la pièce ou de la parcelle de terrain situé dans ladite paroisse de Gagetown, limité et décrit comme suit :

Commençant à un piquet de saule placé sur la rive est de Grimross Creek à un angle sud-ouest du terrain du juge Peters; de là, à quatre-vingt sept degrés est (S87°E) le long de la limite latérale sud dudit terrain du juge Peters qui est marqué par un fossé, à vingt et une chaînes et cinquante maillons d'un poteau de cèdre placé à l'angle nord-ouest de la propriété de J. Harrison; de là, (S6°30'E) en direction sud six degrés trente minutes est, le long de la limite latérale ouest de ladite propriété de J. Harrison, à vingt-six chaînes (26 chs) jusqu'à un piquet et des pierres placées sur le côté nord du fleuve Saint-Jean; de là, en direction ouest en aval le long desdites rives jusqu'à la rive est dudit Grimross Creek; de là, en direction nord, le long

following the various courses thereof to the place of beginning containing seventy-five acres more or less.

Being the lands and premises conveyed by Horace A. Hanson *et ux* to George Robert Moore by Deed dated July 25th, 1963 recorded in the Queens County Record Office in Book Z-5, pages 627-628, under official Number 49639.

## PARCEL II

A lot of land on Grimross Neck, in the Parish of Gagetown known as the Harrison Point lot conveyed by George F. Allan and wife to J. Arthur Moore by Deed dated September 1st, 1933, recorded in the Registry Office for the County of Queens in Book S-4, pages 457-459, as Number 34948 and therein described as follows:

All that certain lot of land situate on Grimross Neck in Gagetown, Queens County aforesaid and bounded as follows:

Commencing on the western bank of the River Saint John on the lower line of land granted to Frederick Hauser thence along the course of the said line S87°W to a cedar post and stones placed at the angle of a pitch pole fence at the distance of eighty-four rods from Gagetown Creek thence along the course of the said fence southerly to the River Saint John at another cedar post placed on the eastern side of a small creek or inlet thence following the several courses of the River Saint John to the place of beginning containing by estimation two hundred acres more or less and being the same property bequeathed under the will of the late Charles Harrison to his sons Jeremiah and William F. Harrison and being the said property as was by Deed registered in the Registry Office for the County of Queens aforesaid in Book J-4 pages 103 and 104 of the records conveyed by William A. McKeague and wife to the said Catherine J. McKeague and Mabel E. McKeague and therein described as above. Being the same lands and premises as were by deed registered in Book K-4 page 612 *et seq* conveyed by Catherine J. and Mabel E. McKeague to the said George F. Allen - reference to the said Deed or to the registry thereof will more fully and at large appear.

de ladite rive est dudit Grimross Creek en suivant ses divers méandres jusqu'au point de départ contenant approximativement soixante-quinze arpents.

Étant les terrains et locaux transférés par Horace A. Hanson et son épouse à George Robert Moore par acte de transfert en date du 25 juillet 1963, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens dans le Registre Z-5, pages 627-628, sous le numéro officiel 49639.

## PARCELLE II

Un lot de terrain à Grimross Neck, dans la paroisse de Gagetown connu sous le nom de lot d'Harrison Point transféré par George F. Allan et son épouse à J. Arthur Moore par acte de transfert en date du 1<sup>er</sup> septembre 1933, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens dans le Registre S-4, pages 457-459 sous le numéro 34948 et décrit comme suit :

La totalité du lot de terrain situé à Grimross Neck, Gagetown dans ledit comté de Queens et limité comme suit :

Commençant sur la rive ouest du fleuve Saint-Jean sur la limite inférieure du lot concédé à Frederick Hauser; de là, le long de ladite limite à S87° Ouest jusqu'à un poteau en cèdre et des pierres placées à l'angle d'une clôture de poteaux à une distance de quatre-vingt quatre perches de Gagetown Creek; de là, le long de cette clôture vers le sud jusqu'au fleuve Saint-Jean, à un autre poteau de cèdre placé sur la rive est d'un petit ruisseau ou d'une crique; de là, le long de plusieurs méandres du fleuve Saint-Jean jusqu'au point de départ, contenant approximativement deux cents arpents et étant la même propriété léguée par testament par feu Charles Harrison à ses fils Jeremiah et William F. Harrison et étant la même propriété que celle enregistrée par acte de transfert au bureau de l'enregistrement dudit comté de Queens dans le Registre J-4, pages 103 et 104 transférée par William A. McKeague et son épouse à ladite Catherine J. McKeague et Mabel E. McKeague et décrite comme ci-dessus. Étant les mêmes terrains et locaux que ceux enregistrés par acte de transfert dans le Registre K-4, pages 612 et suivantes, transférés par Catherine J. McKeague et Mabel E. McKeague audit George F. Allen - des renvois audit acte de transfert ou à son enregistrement apparaîtront plus en détails plus loin.



## PARCEL III

A lot of land on Grimross Neck in the Parish of Gagetown aforesaid known as "Ararat Farm" conveyed by Oliver R. Peters and others to J. Arthur Moore by Heirship Deed dated March 8th, 1938 recorded in the Registry Office for the County of Queens in Book T-4, pages 601-5, as Number 35481 and therein described as follows:

Those certain lands situate at or near Gagetown in the County of Queens as follows, to wit, - the farm called "Ararat Farm" opposite Gagetown and lying between Grimross Creek and the Saint John River with the intervale lands containing five hundred and seventy acres or thereabouts and comprising all the lands possessed by the said Thomas H. Peters on Grimross Neck and being those formerly held by James Peters, Harry Peters, Tyng Peters and Yeamans respectively.

Which said Heirship Deed as retained and confirmed by Mary E.S. Arnold, formerly Mary Holmes, by Deed dated November 30th, 1940, recorded in the Record Office for the County of Queens in Book T-4, pages 669-70, as Number 35520 and by John S. Holmes by Deed dated November 6th, 1945 and recorded immediately prior to the recording of this conveyance.

Being the lands and premises conveyed by J. Arthur Moore and wife to Horace A. Hanson by deed dated the 16th day of July, 1963 and recorded in the Registry Office for the County of Queens on July 17th, 1963.

Being the same lands and premises conveyed by Horace A. Hanson *et ux* to George Robert Moore by Deed dated July 22nd, 1963 and recorded in the Queens County Record Office in Book Z-5, pages 542-543 under official Number 49601.

Being the same lands and premises conveyed by George Robert Moore *et ux* to the Mortgagor herein by Deed dated July 1st, 1964.

## PARCELLE III

Un lot de terrain à Grimross Neck, dans ladite paroisse de Gagetown connue sous le nom d'« Ararat Farm » transféré par Oliver R. Peters et autres à J. Arthur Moore par acte de transfert héréditaire en date du 8 mars 1938, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens dans le Registre T-4, pages 601-5 sous le numéro 35481 et décrit comme suit :

Les terrains situés à ou près de Gagetown dans le comté de Queens comme suit, à savoir, - l'exploitation agricole appelée « Ararat Farm » en face de Gagetown et s'étendant entre Grimross Creek et le fleuve Saint-Jean avec des terrains riverains contenant approximativement cinq cent soixante-dix arpents et comprenant tous les terrains possédés par ledit Thomas H. Peters à Grimross Neck et étant ceux appartenant antérieurement à James Peters, Harry Peters, Tyng Peters et Yeamans respectivement.

Ledit acte de transfert héréditaire a été maintenu et confirmé par Mary E.S. Arnold, anciennement Mary Holmes, par acte de transfert en date du 30 novembre 1940, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens dans le Registre T-4, pages 669-70, sous le numéro 35520 et par John S. Holmes par acte de transfert en date du 6 novembre 1945 et enregistré immédiatement avant le présent acte de transfert.

Étant les terrains et locaux transférés par J. Arthur Moore et son épouse à Horace A. Hanson par acte de transfert en date du 16 juillet 1963, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens le 17 juillet 1963.

Étant les mêmes terrains et locaux transférés par Horace A. Hanson et son épouse à George Robert Moore par acte de transfert en date du 22 juillet 1963, enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens dans le Registre Z-5, pages 542-543, sous le numéro officiel 49601.

Étant les mêmes terrains et locaux transférés par George Robert Moore et son épouse au présent débiteur hypothécaire par acte de transfert en date du 1<sup>er</sup> juillet 1964.

Being the same lands and premises as conveyed by Deed dated December 31st, 1983 between Braeloan Farms Ltd. as Grantor and John Gordon Neill as Grantee, which Deed was stamped "Exempted" for registration by Donald Coles, Development Officer - Province of New Brunswick on February 29th, 1984 and duly registered in the Queens County Registry Office on March 2nd, 1984, in Book 61, at Page 974, as Number 70607.

And being the same three parcels of lands and premises as were conveyed from John Gordon Neill to Helen Campbell by Deed dated the 23rd day of June, A.D. 1988 and registered in the Queens County Registry Office on the 29th day of June, A.D. 1988 in Book 97, page 692 to 695 under Official No. 76816.

### **Kedgwick Wildlife Management Area**

7 The area of land situated in the County of Restigouche and the Province of New Brunswick, containing three hundred and twenty square miles and described as follows:

Beginning at the Junction of the Patapedia River with the Main Restigouche River; thence following up the said Restigouche River to the mouth of the Kedgwick River; thence up along the said Kedgwick River to the Kedgwick Forks; thence up the North Branch of the Kedgwick River to the boundary line between the Province of New Brunswick and the Province of Quebec; thence along the said boundary line to what is known as the One Mile Post on the said Patapedia River; thence following down along the said Patapedia River to the place of beginning.

### **Kings Landing Wildlife Management Area**

8 All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Parish of Prince William, County of York and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows:

(Note: In the following description, all azimuth bearings and co-ordinate values stated are based on the New Brunswick Grid Co-ordinate System (ATS 1977).)

Beginning at the intersection of the most westerly side line of lands now or formerly owned by one Roy Tapley with the northeasterly limits of the Trans Canada Highway, the said point of intersection marked by

Étant les mêmes terrains et locaux transférés par acte de transfert en date du 31 décembre 1983 entre Braeloan Farms Ltd. à titre de concédant et John Gordon Neill à titre de concessionnaire, lequel acte de transfert à été revêtu du sceau « Exempté » pour l'enregistrement par Donald Coles, agent d'aménagement - Province du Nouveau-Brunswick le 29 février 1984 et dûment enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens le 2 mars 1984 dans le Registre 61, à la page 974, sous le numéro 70607.

Étant les mêmes trois parcelles de terre et locaux transférés par John Gordon Neill à Helen Campbell par acte de transfert en date du 23 juin 1988 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Queens le 29 juin 1988 dans le Registre 97, pages 692 à 695, sous le numéro officiel 76816.

### **Unité d'aménagement de la faune de Kedgwick**

7 La zone située dans le comté de Restigouche et la province du Nouveau-Brunswick, ayant une contenance de trois cent vingt milles carrés et délimitée comme suit :

Partant du confluent des rivières Patapedia et Main Restigouche; de là, en amont de la rivière Restigouche jusqu'à l'embouchure de la rivière Kedgwick; de là, en amont de la rivière Kedgwick jusqu'aux ramifications de la Kedgwick; de là, en amont du bras nord de la rivière Kedgwick jusqu'à la frontière entre la province du Nouveau-Brunswick et la province de Québec; de là, le long de ladite frontière jusqu'au lieu dit One Mile Post sur la rivière Patapedia; de là, en aval de la rivière Patapedia jusqu'au point de départ.

### **Unité d'aménagement de la faune de Kings Landing**

8 Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Prince William, dans le comté de York et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignée comme suit :

(Remarque - Dans la description suivante tous les azimuts et coordonnées cités se basent sur le système de coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick (ATS 1977).)

Partant de l'intersection de la limite latérale la plus à l'ouest des terrains appartenant actuellement ou jadis à un dénommé Roy Tapley et des limites nord-est de la route trans-canadienne, ledit point d'intersection

a standard survey marker placed having co-ordinate values of N - 729,747.939 and E - 263,600.855 and designated as Point No. 103; thence along the north-easterly limits of the Trans Canada Highway on an azimuth of 295° 05' 17" a distance of 101.562 metres to the begin of a curve right; thence along the arc of the said curve right having a radius of 1695.638 metres in a northwesterly direction an arc distance of 415.689 metres to a standard survey marker found; thence on an azimuth of 219° 08' 54" a distance of 15.239 metres; thence continuing along the northeasterly limits of the Trans Canada Highway on an azimuth of 309° 07' 46" a distance of 522.802 metres to a standard survey marker found; thence continuing along the northeasterly limits of the Trans Canada Highway on an azimuth of 309° 07' 22" a distance of 54.817 metres; thence continuing along the northeasterly limits of the Trans Canada Highway on an azimuth of 322° 34' 57" a distance of 223.312 metres to a standard survey marker placed having co-ordinate values of N - 730,541.477 and E - 262,564.276 and designated as Point No. 141; thence on an azimuth of 31° 32' 06" a distance of 620.780 metres; thence on an azimuth of 285° 10' 26" a distance of 34.954 metres; thence along the most easterly side line of lands now or formerly owned by one Stanley Kitchen on an azimuth of 31° 50' 25" a distance of 195.060 metres to a standard survey marker placed having co-ordinate values of N - 731,245.437 and E - 262,958.125 and designated as Point No. 205; thence continuing on the last stated azimuth to the water line; thence following the water line of the Saint John River downriver to the point of intersection of the water line with a line produced on an azimuth of 31° 19' 40" from a New Brunswick Power Corporation Acquisition line survey marker designated as Point No. 32, the said marker having co-ordinate values of N - 730,995.985 and E - 264,349.233; thence from the water line on the reverse of the last stated azimuth to the said survey marker; thence along the most westerly side line of lands now or formerly owned by one Roy Tapley on an azimuth of 211° 19' 40" a distance of 85.430 metres; thence along the said side line on an azimuth of 210° 03' 12" a distance of 58.601 metres; thence along the said side line on an azimuth of 210° 04' 35" a distance of 125.309 metres; thence along the said side line on an azimuth of 211° 02' 42" a distance of 107.248 metres; thence along the said side line on an azimuth of 210° 22' 11" a distance of 85.967 metres; thence along the said side line on an azimuth of 211° 22' 14" a distance of 165.417 metres; thence along the said side line on an azimuth of 209° 31' 15" a distance of 60.569 metres; thence along the said side line on an

étant marqué par un repère de piquetage standard dont les coordonnées sont N - 729,747.939 et E - 263,600.855 et désigné comme étant le point numéro 103; de là, le long des limites nord-est de la route trans-canadienne dans un azimut de 295° 05' 17", sur une distance de 101,562 mètres jusqu'au départ d'une courbe vers la droite; de là, en suivant l'arc de ladite courbe vers la droite ayant un rayon de 1 695,638 mètres en direction nord-ouest sur une distance d'arc de 415,689 mètres jusqu'à un repère de piquetage standard existant; de là, dans un azimut de 219° 08' 54", sur une distance de 15,239 mètres; de là, en continuant le long des limites nord-est de la route trans-canadienne dans un azimut de 309° 07' 46", sur une distance de 522,802 mètres jusqu'à un repère de piquetage standard existant; de là, en continuant le long des limites nord-est de la route trans-canadienne dans un azimut de 309° 07' 22", sur une distance de 54,817 mètres; de là, en continuant le long des limites nord-est de la route trans-canadienne dans un azimut de 322° 34' 57" sur une distance de 223,312 mètres jusqu'à un repère de piquetage standard dont les coordonnées sont N - 730,541.477 et E - 262,564.276 et désigné comme étant le point numéro 141; de là, dans un azimut de 31° 32' 06", sur une distance de 620,780 mètres; de là, dans un azimut de 285° 10' 26", sur une distance de 34,954 mètres; de là, le long de la limite latérale la plus à l'est des terrains appartenant actuellement ou jadis à un dénommé Stanley Kitchen, dans un azimut de 31° 50' 25", sur une distance de 195,060 mètres jusqu'à un repère de piquetage standard dont les coordonnées sont N - 731,245.437 et E - 262,958.125 et désigné comme étant le point numéro 205; de là, en continuant dans ce dernier azimut jusqu'à la limite des eaux; de là, en suivant la limite des eaux du fleuve Saint-Jean en aval jusqu'au point d'intersection de la limite des eaux et d'une ligne tirée dans un azimut de 31° 19' 40" d'un repère de piquage marquant la limite d'acquisition à la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick et désigné comme étant le point numéro 32 dont les coordonnées sont N - 730,995.985 et E - 264,349.233; de là, à partir de la limite des eaux, à l'inverse de ce dernier azimut jusqu'audit repère de piquetage; de là, le long de la limite latérale la plus à l'ouest des terrains appartenant actuellement ou jadis à un dénommé Roy Tapley, dans un azimut de 211° 19' 40", sur une distance de 85,430 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 210° 03' 12", sur une distance de 58,601 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 210° 04' 35", sur une distance de 125,309 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 211° 02' 42", sur une dis-

azimuth of 211° 45' 12" a distance of 122,883 metres; thence along the said side line on an azimuth of 211° 04' 59" a distance of 643,868 metres to the place of beginning, containing 131,500 hectares, more or less, and filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 249-17.

tance de 107,248 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 210° 22' 11", sur une distance de 85,967 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 211° 22' 14", sur une distance de 165,417 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 209° 31' 15", sur une distance de 60,569 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 211° 45' 12", sur une distance de 122,883 mètres; de là, le long de ladite limite latérale, dans un azimut de 211° 04' 59", sur une distance de 643,868 mètres, jusqu'au point de départ, d'une contenance d'environ 131 500 hectares, et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous la rubrique plan numéro 249-17.

### **Lepreau River Wildlife Management Area**

**9** The area of land situated in the Parishes of Clarendon, Pennfield and Lepreau in the County of Charlotte, the Parish of Petersville in the County of Queens and the Parish of Westfield in the County of Kings and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

Timber Blocks numbers 4, 5, 6, 7 and 8, Ranges 3 and 4 and numbers 4, 5, 6 and 7, Range 5 and the portions of Block number 9, Ranges 3 and 4 and Blocks numbers 8 and 9, Range 5, west of the West Branch of the Musquash River containing ninety-four square miles, more or less.

### **MacDonald Farm Wildlife Management Area**

**10** All those certain lots, pieces or parcels of land and premises in the Parish of Newcastle, County of Northumberland and Province of New Brunswick as described in a conveyance from Rubert Brown to George Smith by deed dated November 4, 1858 and registered in the Northumberland County Registry Office on October 17, 1874 as Number 112, in Volume 56, pages 140-141, as follows:

“Being parts of Lots Numbers Sixty-nine and Seventy abutted and bounded as follows to wit: Beginning at a marked stone standing on the Westerly bank of Bartibog River and at the Southerly angle of that part of the said lot number Seventy owned and occupied by Ronald MacDonald, thence along the South-westerly line of said Ronald MacDonald's land North fifty-two degrees West seventy-two chains or until it meets the Easterly line of that part of the said Lot

### **Unité d'aménagement de la faune de la rivière Lepreau**

**9** La zone située dans les paroisses de Clarendon, Pennfield et Lepreau dans le comté de Charlotte, la paroisse de Petersville, dans le comté de Queens et la paroisse de Westfield, dans le comté de Kings et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignée comme suit :

Les blocs boisés 4, 5, 6, 7 et 8, dans les rangs 3 et 4, et les blocs 4, 5, 6 et 7, dans le rang 5 et les parties du bloc 9, dans les rangs 3 et 4 et des blocs 8 et 9, dans le rang 5, à l'ouest du bras ouest de la rivière Musquash, ayant une contenance d'environ quatre-vingt-quatorze milles carrés.

### **Unité d'aménagement de la faune de la ferme MacDonald**

**10** Toute la parcelle de terrain et les lieux situés dans la paroisse de Newcastle, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, tels que désignés dans un transfert de Rubert Brown en faveur de George Smith au moyen d'un acte de transfert daté du 4 novembre 1858 et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Northumberland le 17 octobre 1874, sous le numéro 112, aux pages 140-141 du volume 56, comme suit :

(Traduction) « Faisant partie des lots soixante-neuf et soixante-dix attenants et délimités comme suit, à savoir : Partant d'une pierre repère située sur la rive ouest de la rivière Bartibog et à l'angle sud de la partie dudit lot soixante-dix appartenant à Ronald MacDonald et occupé par celui-ci; de là, le long de la limite sud-ouest dudit terrain de Ronald MacDonald, nord cinquante-deux degrés ouest, sur soixante-douze chaînes ou jusqu'à ce que cette limite rejoigne la li-

Sixty-nine owned and occupied by the said Ronald MacDonald, thence along the said Ronald MacDonald's easterly side line South twenty-four degrees and thirty minutes East, sixty chains or until it meets a marked stone at the head of a small Brook in rear of the present highway, thence following down the several courses of the said Brook to its mouth, thence Easterly and Northerly along the shore of the said Bartibog River to the first mentioned boundary containing by estimation one hundred and fifty-one acres more or less. Also one undivided moiety or half of the lower or Easterly part of Bartibog Island lying in front of the said lots, which lower part contains in the whole four acres more or less."

### Minister's Island Wildlife Management Area

**11** All that certain piece, parcel or lot or tract of land and premises situate, lying and being in the Parish of Saint Andrews, County of Charlotte and Province of New Brunswick, commonly known as all of Minister's Island, and containing approximately 500 acres, more or less.

### Mount Carleton Wildlife Management Area

**12** All that certain lot, piece or parcel of land situate, lying and being in the Parishes of Eldon and Addington in the County of Restigouche and the Parish of Northesk in the County of Northumberland and Province of New Brunswick and being more particularly described as follows;

(Note: In the following description, all azimuth bearings and co-ordinate values stated are based on the New Brunswick Grid Co-ordinate System (NAD 1927).)

Beginning at a Geodetic of Canada Monument Number 19036 on Mount Carleton; thence on an azimuth of one hundred eighty-two degrees seventeen minutes eight seconds ( $182^{\circ} 17' 08''$ ) a distance of ten thousand three hundred eighty-five and ninety-five hundredths (10,385.95) feet to a point having co-ordinates of E - 906,236.64 and N - 1,310,003.73, said point being the place of beginning; thence on an azimuth of two hundred seventy degrees nineteen minutes fifty-five seconds ( $270^{\circ} 19' 55''$ ) a distance of twelve thousand four hundred ninety-seven and eighty-three hundredths (12,497.83) feet to a survey marker placed on the most easterly line of the Alexander Gibson Grant; thence on an azimuth of twenty-four degrees sixteen minutes eight seconds

mité est de la partie dudit lot soixante-neuf appartenant audit Ronald MacDonald et occupé par celui-ci; de là, le long de la limite latérale est dudit lot de Ronald MacDonald, sud vingt-quatre degrés trente minutes est, sur soixante chaînes ou jusqu'à ce qu'elle rejoigne une pierre repère située à la source d'un petit ruisseau à l'arrière de la route actuelle; de là, en aval en suivant les divers parcours dudit ruisseau jusqu'à son embouchure; de là, en direction est et nord le long de la rive de ladite rivière Bartibog jusqu'à la borne mentionnée en premier, ayant une contenance d'environ cent cinquante et un arpents. Également, une moitié indivise de la partie basse ou partie est de l'île Bartibog située en face desdits lots, cette partie ayant une contenance totale d'environ quatre acres. »

### Unité d'aménagement de la faune de l'île Minister

**11** Toute la parcelle ou bande de terrain et les lieux situés dans la paroisse de Saint Andrews dans le comté de Charlotte et la province du Nouveau-Brunswick, communément connus comme étant l'île Minister dans son entier et ayant une contenance d'environ 500 acres.

### Unité d'aménagement de la faune du Mont Carleton

**12** Toute la parcelle de terrain située dans les paroisses d'Eldon et d'Addington, dans le comté de Restigouche et la paroisse de Northesk, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignée comme suit :

(Remarque : - Dans la description suivante, tous les azimuts et coordonnées cités se basent sur le système de coordonnées graticulaires du Nouveau-Brunswick (NAD 1927).)

Partant de la borne géodésique du Canada numéro 19036 sur le mont Carleton; de là, dans un azimut de cent quatre-vingt-deux degrés dix-sept minutes huit secondes ( $182^{\circ} 17' 08''$ ), sur une distance de dix mille trois cent quatre-vingt-cinq pieds et quatre-vingt-quinze centièmes (10 385,95) jusqu'à un point dont les coordonnées sont E - 906,236.64 et N - 1,310,003.73, soit le point de départ; de là, dans un azimut de deux cent soixante-dix degrés dix-neuf minutes cinquante-cinq secondes ( $270^{\circ} 19' 55''$ ), sur une distance de douze mille quatre cent quatre-vingt-dix-sept pieds et quatre-vingt-trois centièmes (12 497,83) jusqu'à un repère de piquetage placé sur la limite la plus à l'est de la concession à Alexander Gibson; de là, dans un azimut de vingt-quatre degrés seize mi-

(24° 16' 08") along the said sideline a distance of six thousand six hundred ninety-four and eighty-six hundredths (6694.86) feet to a survey marker; thence on an azimuth of two hundred ninety-four degrees fifteen minutes fifty-eight seconds (294° 15' 58") along the northeasterly sideline of the said grant a distance of seven thousand one hundred thirty-nine and seventy-six hundredths (7139.76) feet to a survey marker placed on the said sideline; thence on an azimuth of zero degrees zero minutes seven seconds (00° 00' 07") a distance of fourteen thousand one hundred ninety and seventy hundredths (14,190.70) feet to a survey marker; thence on an azimuth of two hundred seventy degrees nine minutes fifty-five seconds (270° 09' 55") a distance of seven thousand one hundred eighty-two and sixty-six hundredths (7,182.66) feet to a survey marker; thence on an azimuth of zero degrees nine minutes seven seconds (00° 09' 07") a distance of sixteen thousand five hundred eighty-six and ninety-two hundredths (16,586.92) feet to a survey marker; thence on an azimuth of one hundred twenty degrees eight minutes one second (120° 08' 01") a distance of seven thousand seven hundred forty-one and sixty-seven hundredths (7,741.67) feet to a survey marker; thence on an azimuth of one hundred eighty degrees six minutes fifty-three seconds (180° 06' 53") a distance of one thousand nine hundred eighty-nine and ninety-two hundredths (1,989.92) feet to a survey marker; thence on an azimuth of ninety degrees five minutes five seconds (90° 05' 05") a distance of eleven thousand one hundred fifty-nine and sixty hundredths (11,159.60) feet to a survey marker; thence on an azimuth of ninety degrees four minutes five seconds (90° 04' 05") a distance of six thousand one hundred thirty-eight and eighteen hundredths (6,138.18) feet to a survey marker; thence on an azimuth of ninety degrees three minutes five seconds (90° 03' 05") a distance of ten thousand one hundred fifty-four and fifty-seven hundredths (10,154.57) feet to a survey marker; thence on an azimuth of one hundred eighty degrees one minute fifty-three seconds (180° 01' 53") a distance of three thousand four hundred and eighty-eight hundredths (3,400.88) feet to a survey marker; thence on an azimuth of ninety degrees one minute five seconds (90° 01' 05") a distance of six thousand nine hundred ninety-one and eight hundredths (6,991.08) feet to a survey marker; thence on an azimuth of one hundred seventy-nine degrees forty-five minutes fifty-three seconds (179° 45' 53") a distance of six thousand five hundred ninety-nine and thirty-seven hundredths (6,599.37) feet to a survey marker; thence on an azimuth of ninety degrees zero minutes zero seconds (90° 00' 00") a distance of one

minutes huit secondes (24° 16' 08") le long de ladite limite latérale sur une distance de six mille six cent quatre-vingt-quatorze pieds et quatre-vingt-six centièmes (6 694,86) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de deux cent quatre-vingt-quatorze degrés quinze minutes cinquante-huit secondes (294° 15' 58") le long de la limite latérale nord-est de ladite concession, sur une distance de sept mille cent trente-neuf pieds et soixante-seize centièmes (7 139,76) jusqu'à un repère de piquetage placé sur ladite limite latérale; de là, dans un azimut de zéro degré zéro minute sept secondes (00° 00' 07"), sur une distance de quatorze mille cent quatre-vingt-dix pieds et soixante-dix centièmes (14 190,70) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de deux cent soixante-dix degrés neuf minutes cinquante-cinq secondes (270° 09' 55"), sur une distance de sept mille cent quatre-vingt-deux pieds et soixante-six centièmes (7 182,66) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de zéro degré neuf minutes sept secondes (00° 09' 07"), sur une distance de seize mille cinq cent quatre-vingt-six pieds et quatre-vingt-douze centièmes (16 586,92) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de cent vingt degrés huit minutes une seconde (120° 08' 01"), sur une distance de sept mille sept cent quarante et un pieds et soixante-sept centièmes (7 741,67) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de cent quatre-vingts degrés six minutes cinquante-trois secondes (180° 06' 53"), sur une distance de mille neuf cent quatre-vingt-neuf pieds et quatre-vingt-douze centièmes (1 989,92) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-dix degrés cinq minutes cinq secondes (90° 05' 05"), sur une distance de onze mille cent cinquante-neuf pieds et soixante centièmes (11 159,60) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-dix degrés quatre minutes cinq secondes (90° 04' 05"), sur une distance de six mille cent trente-huit pieds et dix-huit centièmes (6 138,18) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-dix degrés trois minutes cinq secondes (90° 03' 05"), sur une distance de dix mille cent cinquante-quatre pieds et cinquante-sept centièmes (10 154,57) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de cent quatre-vingts degrés une minute cinquante-trois secondes (180° 01' 53"), sur une distance de trois mille quatre cents pieds et quatre-vingt-huit centièmes (3 400,88) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-dix degrés une minute cinq secondes (90° 01' 05"), sur une distance de six mille neuf cent quatre-vingt-onze pieds et huit centièmes (6 991,08) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de cent

hundred forty-three and sixty-three hundredths (143.63) feet to a survey marker; thence on an azimuth of eighty-nine degrees fifty-eight minutes fifty-three seconds (89° 58' 53") a distance of twenty-seven thousand eight hundred forty-six and sixty-eight hundredths (27,846.68) feet to a survey marker; thence on an azimuth of one hundred seventy-nine degrees fifty-eight minutes thirteen seconds (179° 58' 13") a distance of twenty-four thousand two hundred ninety-two and fifty-four hundredths (24,292.54) feet to a survey marker; thence on an azimuth of two hundred seventy degrees twenty-one minutes thirty-three seconds (270° 21' 33") a distance of forty-five thousand seven hundred seventy and ninety-five hundredths (45,770.95) feet to the place of beginning, containing an area of forty-three thousand five (43,005) acres and shown on a plan of survey of Mount Carleton Provincial Park prepared by Eric Smith, NBLs and filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy as Plan Number 197-3.

soixante-dix-neuf degrés quarante-cinq minutes cinquante-trois secondes (179° 45' 53"), sur une distance de six mille cinq cent quatre-vingt-dix-neuf pieds et trente-sept centièmes (6 599,37) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-dix degrés zéro minute zéro seconde (90° 00' 00"), sur une distance de cent quarante-trois pieds et soixante-trois centièmes (143,63) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de quatre-vingt-neuf degrés cinquante-huit minutes cinquante-trois secondes (89° 58' 53"), sur une distance de vingt-sept mille huit cent quarante-six pieds et soixante-huit centièmes (27 846,68) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de cent soixante-dix-neuf degrés cinquante-huit minutes treize secondes (179° 58' 13"), sur une distance de vingt-quatre mille deux cent quatre-vingt-douze pieds et cinquante-quatre centièmes (24 292,54) jusqu'à un repère de piquetage; de là, dans un azimut de deux cent soixante-dix degrés vingt et une minutes trente-trois secondes (270° 21' 33"), sur une distance de quarante-cinq mille sept cent soixante-dix pieds et quatre-vingt-quinze centièmes (45 770,95) jusqu'au point de départ, ayant une contenance de quarante-trois mille cinq (43 005) acres et indiquées sur le plan d'arpentage du Parc provincial Mont Carleton dressé par Eric Smith, arpenteur-géomètre du Nouveau-Brunswick et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie sous le numéro 197-3.

### Plaster Rock-Renous Wildlife Management Area

**13** The area of land situated in the Counties of Northumberland, York and Victoria containing approximately three hundred and twenty-five square miles and located on each side of the Plaster Rock-Renous Highway including Plaster Rock-Renous Highway for a distance of from two to four miles, more or less, from a point on the east near the mouth of McGraw Brook to the rear of the lots fronting on the Tobique River in the vicinity of Plaster Rock on the west, described as follows:

#### County of Northumberland

Blocks 208W, 208, the southwest quarter of Block 212, Block 209, the west half of Block 213 south of a line surveyed by L.P. Roy in 1919, the portion of Block 220 south of L.P. Roy's line of 1919, the portions of Blocks 210 and 214 east of the Dungarvon River, the portions of Blocks 215 and 222 north and east of the Dungarvon River, Blocks 221, 230, 231, 241, 242, 252, 253, 293, 294, 307, 308, 311, 312 and

### Unité d'aménagement de la faune de Plaster Rock-Renous

**13** La zone située dans les comtés de Northumberland, York et Victoria, ayant une contenance d'environ trois cent vingt-cinq milles carrés et située de chaque côté de la route Plaster Rock-Renous, y compris la route Plaster Rock-Renous, sur une distance de deux à quatre milles, plus ou moins, d'un point à l'est près de l'embouchure du ruisseau McGraw jusqu'à l'arrière des lots donnant sur la rivière Tobique dans le voisinage de Plaster Rock à l'ouest, désignée comme suit :

#### Comté de Northumberland

Les blocs 208 O, 208, le quart sud-ouest du bloc 212, le bloc 209, la moitié ouest du bloc 213 située au sud d'une ligne tirée par l'arpenteur-géomètre L.P. Roy en 1919, la partie du bloc 220 située au sud de la ligne tirée par L.P. Roy en 1919, les parties des blocs 210 et 214 situées à l'est de la rivière Dungarvon, les parties des blocs 215 et 222 situées au nord et à l'est de la rivière Dungarvon, les blocs 221, 230, 231, 241,

Block 319 excepting the northwest quarter, the portion of Block 320 lying north of the line surveyed by Freeze in 1901 and the ungranted portions of Block 326.

#### County of York

Block 16, Range 1, Blocks 16 and 17 Range 2, Blocks 15 and 16 Range 3, and that portion of Block 17 Range 3 southwest of a line extending from the northwest angle to the southeast angle of the said Block.

#### County of Victoria

East half of Block 14, and Blocks 15 and 16 Range 4, Blocks 14 and 15 Range 5, Blocks 14 and 15 Range 6, Block 14 Ranges 7 and 8, and that portion of Block 15 in Ranges 7 and 8, excepting the portion of same north of Lake Branch Stream, also the area situated between Crown Land Block and Clearwater Stream referred to as "Tract A", Tract B (Crown Land), Tract C, adjoining easterly thereof, also the area bounded on the east by the aforesaid described lands, on the south by the left hand branch of River de Chute, River de Chute and the Wapskehegan River, on the west by the following described line, beginning at the intersection of the so-called Gulquac Portage Road leading from Plaster Rock to the South Branch of the Gulquac River and the northern limit of Lot Letter "C", granted to Donald Fraser and others; thence easterly along the said northern limit to the western limit of the Seventh Tract in the grant to the New Brunswick Railway Company; thence southerly along the said western limit to a post, the said post being distant northerly along the said western limit thirty-four chains and eighty-three links from the southeastern angle of Lot Letter "L", granted to D. Fraser and others; thence by the magnet of the year 1962 south twenty-four degrees west thirty-six chains and ninety-one links to a post placed in the southern limit of the said Lot Letter "L"; thence south fifty degrees west seventy-seven chains and seventeen links to a post placed in another western limit of the said Seventh Tract granted to the New Brunswick Railway Company; thence southerly along the said western limit to the Wapskehegan River; and on the north by the so-called Gulquac Portage Road leading from Plaster Rock to the South Branch of the Gulquac River, the said South Branch of Gulquac River to the mouth of Lake Branch, and the said Lake Branch to the north-western limit of the said Block 15 in Ranges 7 and 8.

242, 252, 253, 293, 294, 307, 308, 311, 312 et le bloc 319 à l'exception du quart nord-ouest, la partie du bloc 320 située au nord de la ligne tirée par Freeze en 1901 et les parties non concédées du bloc 326.

#### Comté de York

Le bloc 16, rang 1; les blocs 16 et 17, rang 2; les blocs 15 et 16, rang 3, et la partie du bloc 17, rang 3, au sud-ouest d'une ligne allant de l'angle nord-ouest à l'angle sud-est dudit bloc.

#### Comté de Victoria

La moitié est du bloc 14 et les blocs 15 et 16, rang 4; les blocs 14 et 15, rang 5; les blocs 14 et 15, rang 6; le bloc 14, rangs 7 et 8 et la partie du bloc 15 située dans les rangs 7 et 8, sauf celle située au nord du ruisseau Lake Branch, également la zone située entre le bloc des terres de la Couronne et le ruisseau Clearwater appelée « bande de terre A », la bande de terre B (terre de la Couronne), la bande de terre C, qui leur est contiguë à l'est, également la zone bornée à l'est par les terrains désignés ci-dessus, au sud, par le bras gauche de la rivière de Chute, par la rivière de Chute et par la rivière Wapskehegan, à l'ouest, par la limite ainsi désignée : partant à l'intersection du chemin dit Gulquac Portage Road, menant de Plaster Rock au bras sud de la rivière Gulquac et de la limite nord du lot « C » concédé à Donald Fraser et autres; de là, en direction est le long de ladite limite nord jusqu'à une limite ouest de la septième bande de terre dans la concession à la Compagnie des chemins de fer du Nouveau-Brunswick; de là, en direction sud le long de ladite limite ouest, jusqu'à un poteau placé sur ladite limite ouest en direction nord à trente-quatre chaînes et quatre-vingt-trois maillons de l'angle sud-est du lot « L » concédé à D. Fraser et autres; de là, d'après les relèvements magnétiques de 1962, sud vingt-quatre degrés ouest, trente-six chaînes et quatre-vingt-onze maillons jusqu'à un poteau planté sur la limite sud dudit lot « L »; de là, sud cinquante degrés ouest, soixante-dix-sept chaînes et dix-sept maillons jusqu'à un poteau placé sur une autre limite ouest de la septième bande de terre susdite concédée à la Compagnie des chemins de fer du Nouveau-Brunswick; et de là, en direction sud le long de ladite limite ouest jusqu'à la rivière Wapskehegan; et au nord, par le chemin dit Gulquac Portage Road menant de Plaster Rock au bras sud de la rivière Gulquac, par ledit bras sud de la rivière Gulquac jusqu'à l'embouchure du lac Branch,



et par ledit lac Branch jusqu'à la limite nord-ouest dudit bloc 15 susmentionné des rangs 7 et 8.

### Tracadie River Wildlife Management Area

**14** The area of land situated in the Parishes of Bathurst, New Bandon and Paquetville, County of Gloucester and Province of New Brunswick and more particularly described as follows:

The area within the bounds of the following grants, containing 9,671 acres, more or less:

Tract containing 7,750 acres, granted to Henry H. Swinny under Grant No. 15531, dated December 1, 1873.

Lot A, containing 191 acres, granted to Sir James H. Dunn, under Grant No. 29731, dated April 7, 1932.

### West Collette Wildlife Management Area

96-74

**15** All that certain lot, piece or parcel of land, situate, lying and being in the Parish of Rogersville, County of Northumberland, Province of New Brunswick, bounded and described as follows:

BEING all that parcel of land bounded, Northwest-erly, by ungranted Crown lands;

Northeasterly, by the southwesterly bounds of Lot 250 granted to Thomas Perry, in Collet Settlement West;

Southeasterly, by the northwesterly bounds of Lot 153 granted to John Maloney and Lot 155 granted to Augustin Lavoie, in Young Settlement; and

Southwesterly, by the northeasterly bounds of Lot 256 granted to Thomas J. Perry, in said Collet Settlement West.

The hereinbefore described parcel of ungranted Crown land, containing 77.70 hectares, more or less, identified as Lots 252 and 254 in Collet Settlement West and being referenced to a Return of Survey prepared by Wm. E. Fish, Deputy Land Surveyor, dated March 16, 1904 and filed in the Office of the Minister of Natural Resources and Energy in Northumberland

### Unité d'aménagement de la faune de la rivière Tracadie

**14** La zone située dans les paroisses de Bathurst, New Bandon et Paquetville, dans le comté de Gloucester et la province du Nouveau-Brunswick, plus précisément désignée comme suit :

La zone située dans les limites des concessions suivantes ayant une contenance approximative de 9 671 arpents :

Bande de terre d'une contenance de 7 750 acres concédée à Henry H. Swinny par la concession numéro 15531 en date du 1<sup>er</sup> décembre 1873.

Lot A, d'une contenance de 191 acres, concédé à Sir James H. Dunn par la concession numéro 29731 en date du 7 avril 1932.

### Unité d'aménagement de la faune de West Collette

96-74

**15** Toute la parcelle de terrain située dans la paroisse de Rogersville, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick, délimitée et décrite comme suit :

TOUTE la parcelle de terrain bornée, au nord-ouest, par les terres de la Couronne non concédées;

Au nord-est, par les limites sud-ouest du lot 250 concédé à Thomas Perry, à Collet Settlement West;

Au sud-est, par les limites nord-ouest du lot 153 concédé à John Maloney et du lot 155 concédé à Augustin Lavoie, à Young Settlement; et

Au sud-ouest, par les limites nord-est du lot 256 concédé à Thomas J. Perry, à Collet Settlement West.

La parcelle de terres de la Couronne non concédées décrite ci-haut comprend 77,70 hectares, plus ou moins, représente les lots 252 et 254 à Collet Settlement West et est décrite dans le plan d'arpentage dressé par Wm. E. Fish, arpenteur-géomètre adjoint, le 16 mars 1904 et déposé au bureau du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au livre 6 à la

County Surveys in Book 6 on page 142. Also referenced to a Return of Survey prepared by S.C. Archer, Deputy Land Surveyor, dated June 7, 1949 and filed in the said Office and County Surveys in Book 10 on page 31.

Excepting thereout and therefrom, all that portion of the West Collette Road contained within the above described lot.

96-74

**N.B.** This Regulation is consolidated to June 5, 2006.

page 142 de l'arpentage du comté de Northumberland. Elle est également décrite dans le plan d'arpentage dressé par S.C. Archer, arpenteur-géomètre adjoint, le 7 juin 1949 et déposé dans ledit bureau au livre 10 à la page 31 de l'arpentage du comté.

À l'exception de la partie du chemin West Collette comprise dans le lot décrit ci-haut.

96-74

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 5 juin 2006.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés